



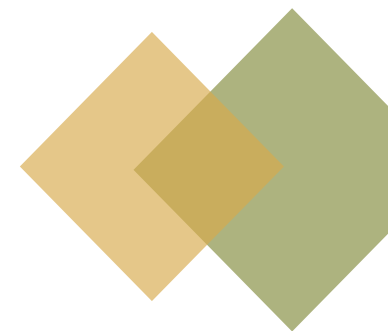
# F O R U M

## FORUM SUR LA CONSERVATION ET LA TECHNOLOGIE DES VITRAUX

Le vitrail : comment prendre soin d'un patrimoine fragile ?

## *FORUM FOR THE CONSERVATION AND TECHNOLOGY OF HISTORIC STAINED GLASS*

*Stained-glass: how to take care of a fragile heritage?*



**Du 8 au 10 juillet 2015, Paris**  
Auditorium de l'INHA, Galerie Colbert  
6, rue des Petits Champs - 75002 - Paris

**8th- 10th of July 2015, Paris**  
Auditorium of INHA, Galerie Colbert  
6, rue des Petits Champs - 75002 - Paris

### Contact :

#### ICOMOS France

Palais de Chaillot

Avenue Albert 1<sup>er</sup> de Monaco

75116 Paris, France

Tel : +33(0)1.47.55.19.07

Courriel : colloques@icomosfrance.fr



## Mercredi 8 juillet 2015 / Wednesday, July 8<sup>th</sup>, 2015

8h30 - 9h30 **Accueil des participants et enregistrement / Welcome reception and registration of participants**

9h30 **Discours institutionnels / Institutional Speeches**

10h00 **Conférence introductive / Key-note lecture**

### 10h30 - 12h35 **Entretien des vitraux / The maintenance of stained-glass**

10h30 • **Les pratiques d'entretien, de conservation et de restauration analysées d'après les comptes de la fabrique de l'église Notre-Dame de Mézières (Ardennes, XV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)**

- **Raphaëlle Chossenot**, Ingénieur d'études en sources anciennes, CNRS Université Paris1, France

10h55 • **La conservation des vitraux: contrats permanents avec les maîtres verriers de la Catalogne du XV<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècle**

- **Silvia Cañellas**, Professeur, Ministère de l'Éducation du gouvernement de la Catalogne, Espagne

11h20 • **De l'entretien à la restauration : nature et limite de l'intervention au travers de cas d'études**

- **Claudine Loisel**, Ingénieur de recherche, Laboratoire de recherche des monuments historiques, France

11h45 • **L'entretien de la serrurerie, le squelette du vitrail**

- **Annick Texier**, Ingénieur de recherche, Laboratoire de recherche des monuments historiques, France

12h10 • **Restaurer ou entretenir? Deux logiques à l'œuvre pour la sauvegarde du patrimoine – L'exemple des baies du chœur de l'église Saint-Pierre de Chaillot**

- **Jessica Degain**, Conservatrice du patrimoine, Ville de Paris, Direction des Affaires Culturelles, Conservation des œuvres d'art religieuses et civiles, France

12h35- 13h30 **Pause-déjeuner / Lunch break**

13h30 **Présentation des posters / Posters session**

### 14h30 - 18h00 **Entretien des vitraux / The maintenance of stained-glass**

14h30 • **From Isothermal to iPads: Using New Technologies to Preserve the Windows of St. Patrick's Cathedral, New York City**

- **Jean Phifer**, Consulting Restoration Architect, Murphy Burnham and Buttrick Architects, United States

- **Drew Anderson**, Conservator, Department of Objects Conservation Metropolitan Museum of Art, United States

14h55 • **Twenty Years of In Situ Window Conservation in Australia**

- **Geoffrey Wallace**, Principal Conservator, Stained Glass Consultant, Geoffrey Wallace Stained Glass, Melbourne, Australia

15h20 • **Assessing the effectiveness of dry cleaning methods in stained glass window conservation: A York Minster Case-Study**

- **Nancy Georgi**, Stained Glass Conservator (MA), The York Glaziers Trust, York, Great Britain

### 15h45 -16h10 **Pause Café / Coffee break**

16h10 • **Dealing with architectural glasses: maintenance, monitoring and emergency treatment**

- **Kristel De Vis**, PhD, Lecturer Member Research Group Heritage & Sustainability, University of Antwerp, Faculty of Design Sciences, Conservation Studies, Belgium

### 16h35 - 17h35 **Table ronde / Round table**

Table ronde sur le thème de l'entretien : entretien, restauration, enjeux et limites. / *Round table on maintenance: maintenance, restoration, issues and limits.*

18h00 - 20h00 **Réunion du CSIV / CSIV meeting**

## Jeudi 9 juillet 2015 / Thursday, July 9<sup>th</sup>, 2015

- 8h30 - 9h00 **Accueil café / Welcome reception**
- 9h00 - 11h35 **Nouveautés en terme de conservation-restauration / News in conservation-restoration**
- 9h00
- **Macro-XRF scanning: a new and efficient method for documenting stained-glass panels**
    - Joost M.A. Caen, Prof. Dr. Chair of the Research Group "Heritage & Sustainability", University of Antwerp, Faculty of Design Sciences, Conservation Studies, Belgium
- 9h25
- **BEGLARES II - Protection and repair of concrete monumental glass with cathodic protection systems**
    - Christa Heidrich, Conservator, Glasmalerei Peters GmbH, Germany
- 9h50
- **New development: Mouth blown UV protective glass – The Great East Window of York Minister**
    - Reiner Meindl, President of Glashütte Lamberts Waldsassen GmbH, Germany
- 10h15
- **Recording our Fragile Heritage: The Development of Professional Stained Glass Photography and the use of Digital Imaging in the Documentation of Stained Glass**
    - Nick Teed, MSc, ACR: Senior Conservator, The York Glaziers Trust, United Kingdom
- 10h40 -11h10 **Pause Café / Coffee break**
- 11h10
- **Virtual Time Travel and Digital Futures for Ghosts - Non-invasive Digital Reconstruction of Painted Detail on Renaissance Glass**
    - Leonie Seliger, Director of Stained Glass Conservation, Canterbury Cathedral, United Kingdom
    - Professor Virginia Raguin, Distinguished Professor of Humanities, College of the Holy Cross, United States

## 11h35-12h25 **Études de cas / Case studies**

- 11h35
- **The Masterpiece of Jean de Caumont returns to Park Abbey (Heverlee-Leuven, BE) - Status Quaestiones of research into the reconstruction/relocation of the stained glass in the cloister**
    - Aletta Rambaut, Conservator and Director of Aletta Rambaut bvba, Belgium
- 12h00
- **Les vitraux de la Cathédrale Notre Dame de Strasbourg - présentation d'un état des lieux et des perspectives annoncées**
    - Pierre-Yves Caillault, Architecte en chef des Monuments Historiques, Agence Caillault ACMH, France

## 12h25- 13h30 **Pause-déjeuner / Lunch break**

## 13h30 **Présentation des posters / Posters session**

## 14h30 - 18h00 **Études de cas / Case studies**

- 14h30
- **Conserving the Herkenrode glazing of Lichfield Cathedral Achieving maximum benefit through minimum intervention**
    - Keith Barley, Stained Glass Conservator and director of Barley Studios Ltd, United Kingdom
- 14h55
- **La restauration de la rose (XV<sup>e</sup> siècle) de la Sainte-Chapelle de Paris - Eloge de la fragilité**
    - Frédéric Pivet, Conservateur-restaurateur, Les ateliers Verre Jade, France

## 15h20 – 15h50 **Pause Café / Coffee break**

15h50 -17h10 **Session dédiée aux étudiants / Session devoted to students**

15h50 • **Le renouveau du vitrail civil au XIX<sup>e</sup> siècle - Les recherches et innovations du peintre verrier Eugène Oudinot de la Faverie (1827-1889)**

- **Amélie Duntze-Ouvry**, *Doctorante en Histoire de l'art contemporain, Université Blaise Pascal, Centre d'Histoire "Espaces et Cultures", Clermont-Ferrand, France*

16h10 • **Les verres imprimés employés dans le vitrail entre 1880 et 1940 et la problématique de leur conservation-restauration**

- **Emma Groult**, *Conservateur-Restauteur de vitraux, MurAnese, France*

16h30 • **Relocation of Monumental Religious Stained--Glass: Ethical and Technical issues**

- **Katrien Mestdagh**, *Co-owner of stained-glass studio Mestdagh, Independant stained glass conservator, Graduating this year at the University of York, MA stained glass conservation and heritage management, United Kingdom*

16h50 - 17h50 **Conclusion / Closing speech**

18h45 – 20h00 **Exposition / Exhibition**

Visite guidée de l'exposition « Chagall, Benzaken, Tremlett, Soulages... Le vitrail contemporain de 1945 à nos jours » à la Cité de l'Architecture et du Patrimoine, Paris / Guided tour to the exhibition on « Chagall, Benzaken, Tremlett, Soulages... Le vitrail contemporain de 1945 à nos jours » at la Cité de l'Architecture et du Patrimoine, Paris

20h00 **Dîner de conférence / Conference dinner**

Uniquement sur réservation. / By registration only.

**Vendredi 10 juillet 2015 / Friday, July 10<sup>th</sup>, 2015**

**Visites / Tours**

Les informations sur les visites seront communiquées ultérieurement.

*Information on tours will be communicated later.*

## Présentation des posters / Posters session

### • **Mise en place d'une nouvelle technique de nettoyage pour la conservation-restauration des vitraux**

- Aurélie Regue, Restauratrice de vitraux indépendante, France

### • **Du fragment archéologique à la valorisation auprès du public**

- Diego Mens, Conservateur des antiquités et des objets d'art, Chef du service de la conservation du patrimoine, Conseil général du Morbihan, France

### • **L'armature dans le vitrail. De la connaissance d'un élément secondaire jouant un rôle majeur dans l'entretien des vitraux**

- Pauline Parfait, Étudiante en master 2 « Conservation - Restauration des biens culturels » à l'université Paris 1 - Panthéon-Sorbonne, Stagiaire au LRMH, France

### • **The Grodziec Collection. Conservation and restoration of three stained glass panels from the National Museum in Wrocław**

- Marta Kamińska, Conservator-restorer, PhD candidate, Jan Matejko Academy of Fine Arts in Krakow Faculty of Conservation and Restoration of Works of Art, Poland

### • **Restoration intervention on stained glass from church of St. Jacob the Bigger in Žebnice, Czech Republic**

- Michaela Kněžů knížová, Conservator of siliceous materials, National Museum of Prague, Czech Republic

### • **Scientific investigation for a Medieval Stained Glass conservation project at Lincoln Cathedral**

- Manfred Torge, Project Manager, Federal Institute for Materials Research and Testing, Germany

### • **The Son's Window Bringing Stained-Glass Conservation to Sweden**

- Linda Kvarnström, Head of conservation, Uppsala Cathedral Stained Glass Studio, Sweden

### • **Innovative long-term measurement of climatic parameters in protective glazing**

- Christa Heidrich, Restorer, Glasmalerei Peters GmbH, Germany

### • **The restoration of the stained glass window of the Magdalena Chapel of the Basilica of St Francis in Assisi: comparison of two methodologies of intervention**

- Laura Rivaroli, Private restorer, Italy

### • **Beggar's Banquet: Restoration of the Baltimore Museum of Art's St. Martin**

- Mary Clerkin Higgins, Conservator, Clerkin Higgins Stained Glass, United States

### • **The International Legacy of Belgian Stained Glass Master : J.B. Capronnier (1814 – 1891)**

- Sarah Jarron, Independent Stained Glass Conservator, United Kingdom

### • **Projet pilote pour la verrière des Saints Jean et Paul à Venise : un exemple de conservation programmé**

- Caterina Pirina, Presidente, Corpus Vitrearum Icomos Italia, Italia